



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 54

8. března 2011

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Usnesení, doporučení a stanoviska</i>	
	STANOVISKA	
	Evropská centrální banka	
2011/C 74/01	Stanovisko Rady guvernérů Evropské centrální banky ze dne 3. března 2011 k doporučení Rady o jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky (CON/2011/16)	1
<hr/>		
	IV <i>Informace</i>	
	INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE	
	Rada	
2011/C 74/02	Závěry Rady o investicích do budoucích evropských pracovníků ve zdravotnictví – prostor pro inovace a spolupráci	2

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2011/C 74/03	Závěry Rady „Inovativní přístupy v systémech veřejného zdraví a zdravotní péče, pokud jde o chronická onemocnění“	4
Evropská komise		
2011/C 74/04	Směnné kurzy vůči euru	6

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2011/C 74/05	Sdělení ministra hospodářství, zemědělství a inovací Nizozemského království na základě čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků	7
--------------	---	---



I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

STANOVISKA

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

STANOVISKO RADY GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 3. března 2011

k doporučení Rady o jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky

(CON/2011/16)

(2011/C 74/01)

Úvod a právní základ

Evropská centrální banka (ECB) obdržela dne 18. února 2011 žádost prezidenta Evropské rady o stanovisko k doporučení Rady ze dne 15. února 2011 ⁽¹⁾ o jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky.

Pravomoc Rady guvernérů ECB zaujmout stanovisko je založena na čl. 283 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Obecné připomínky

1. Doporučení Rady, které bylo předloženo Evropské radě a které je konzultováno s Evropským parlamentem a Radou guvernérů ECB, doporučuje jmenovat pana Petera Praeta členem Výkonné rady ECB na osmileté funkční období začínající dne 1. června 2011.
2. Rada guvernérů ECB je toho názoru, že navržený kandidát je uznávanou a zkušenou osobností s profesionální zkušeností v měnových a bankovních záležitostech, jak to vyžaduje čl. 283 odst. 2 Smlouvy.
3. Rada guvernérů ECB nemá žádné námitky proti doporučení Rady jmenovat pana Petera Praeta členem Výkonné rady ECB.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 3. března 2011.

prezident ECB
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Úř. věst. C 56, 22.2.2011, s. 1.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

Závěry Rady o investicích do budoucích evropských pracovníků ve zdravotnictví – prostor pro inovace a spolupráci

(2011/C 74/02)

RADA EVROPSKÉ UNIE

1. PŘIPOMÍNÁ, že podle článku 168 Smlouvy o fungování Evropské unie doplňuje činnost Unie politiku členských států a je zaměřena na zlepšování veřejného zdraví; Unie má rovněž podněcovat spolupráci mezi členskými státy v oblasti veřejného zdraví a případně podporovat jejich činnost, jakož i plně uznávat odpovědnost členských států za organizaci zdravotnictví a poskytování zdravotní péče;
2. PŘIPOMÍNÁ, že podle článku 168 Smlouvy o fungování Evropské unie mají členské státy mezi sebou koordinovat své politiky a programy;
3. PŘIPOMÍNÁ závěry Rady ze dne 2. června 2006 o společných hodnotách a zásadách ve zdravotních systémech Evropské unie, v nichž se poukazuje zejména na potřebu zajistit dostupnost a poskytování vysoce kvalitní a bezpečné péče vycházející z vědeckých poznatků;
4. PŘIPOMÍNÁ zelenou knihu Komise o pracovnících ve zdravotnictví v Evropě ze dne 10. prosince 2008 a zprávu o otevřených konzultacích o zelené knize o pracovnících ve zdravotnictví v Evropě ze dne 15. prosince 2009, které otevírají naléhavou otázku současného a budoucího nedostatku pracovníků ve zdravotnictví, zejména odborných lékařů a ošetrovatelů;
5. PŘIPOMÍNÁ sdělení Komise „Evropa 2020, strategie pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění“ ze dne 3. března 2010, v němž je stanoveno sedm stěžejních iniciativ, které zahrnují i Program pro nové dovednosti a pracovní místa zaměřený na vytvoření podmínek pro modernizaci trhů práce v zájmu zvýšení úrovně zaměstnanosti a zajištění udržitelnosti našich sociálních modelů a iniciativu Mládež v pohybu;
6. PŘIPOMÍNÁ celosvětový kodex zásad vypracovaný Světovou zdravotnickou organizací, který byl přijat Světovým zdravotnickým shromážděním dne 21. května 2010 a slouží jako etický rámec poskytující členským státům vedení při získávání pracovníků do zdravotnictví;
7. VÍTÁ ministerskou konferenci s názvem „Investice do budoucích evropských pracovníků ve zdravotnictví: prostor pro inovace a spolupráci“, která se konala v La Hulpe ve dnech 9. a 10. září 2010 a na níž byla zdůrazněna potřeba rozvíjet vhodné iniciativy týkající se investic do dostatečného počtu motivovaných a kvalifikovaných pracovníků ve zdravotnictví s cílem chránit životaschopnost a dostupnost systémů zdravotní péče;
8. ZDŮRAŽŇUJE, že pro všechny členské státy jsou klíčovými výzvami rostoucí počet závažných a chronických nemocí, stárnutí obyvatelstva i pracovníků ve zdravotnictví, měnící se potřeby pacientů i zdravotnických systémů, zvyšující se mobilita pacientů i pracovníků ve zdravotnictví, vědecký pokrok a vznik nových technologií a že vyžadují inovativní přístupy k budoucím pracovníkům ve zdravotnictví;
9. UZNÁVÁ provázanost jednotlivých členských států v otázkách politiky lidských zdrojů v odvětví zdravotní péče, především z hlediska mobility pracovníků ve zdravotnictví;

10. VYZÝVÁ členské státy, aby:

- posílily spolupráci a výměnu osvědčených postupů, včetně získávání vysoce kvalitních a srovnatelných údajů, s cílem lépe podpořit vytváření budoucích politik jednotlivých členských států týkajících se pracovníků ve zdravotnictví a tím přispět k rovnému přístupu ke zdravotní péči pro všechny, a to se zvláštním zřetelem k prognózování budoucí potřeby pracovníků ve zdravotnictví a k účinnému plánování pracovních sil ve zdravotnictví v celé Evropské unii,
- zvýšily povědomí o významu atraktivního pracovního prostředí, pracovních podmínek a možností profesního rozvoje v zájmu motivace pracovníků ve zdravotnictví a zaručení kvality a bezpečnosti poskytované péče,
- podněcovaly odbornou přípravu a vzdělávání pracovníků ve zdravotnictví s cílem dále podpořit kvalitu a bezpečnost péče a zvážily, jak nejlépe využít nástrojů EU k financování těchto činností, aniž by tím byl dotčen budoucí finanční rámec,
- dodržovaly celosvětový kodex zásad WHO při mezinárodním náboru pracovníků;

11. VYZÝVÁ členské státy a Komisi, aby:

- vypracovaly akční plán zajišťující možnosti podpory vytváření politik členských států zaměřených na pracovníky ve zdravotnictví při současném uznání pravomocí členských států, a to zejména v oblastech posuzování profilů kompetencí, zlepšování postupů plánování zohledňujících zjištěné potřeby zdravotnictví, nepřetrži-

tého profesního rozvoje a náborových a retenčních strategií, a aby ve střednědobém a dlouhodobém horizontu řešily nejdůležitější problémy pracovníků ve zdravotnictví v celé EU,

- do přípravy tohoto akčního plánu zapojily zástupce pacientů a pracovníků ve zdravotnictví, jakož i další příslušné subjekty z odvětví zdravotnictví,
- při přípravě tohoto akčního plánu zohlednily možný přínos dalších politických oblastí, především oblasti vzdělávání, práce, sociálních věcí a vnitřního trhu;

12. VYZÝVÁ Komisi, aby:

- podněcovala spolupráci mezi členskými státy a podpořila vypracování uvedeného akčního plánu do roku 2012,
- zařadila odbornou přípravu a vzdělávání pracovníků ve zdravotnictví v souladu se stěžejními iniciativami strategie Evropa 2020 Program pro nové dovednosti a pracovní místa a Mládež v pohybu mezi prioritní oblasti a aby zvážila, jak co nejlépe využít nástrojů EU k financování těchto činností, aniž by tím byl dotčen budoucí finanční rámec,
- umožnila, aby pracovní plán programu v oblasti zdraví na rok 2011 mohl obsahovat společnou akci, která bude platformou pro spolupráci členských států při prognózování potřeby pracovníků ve zdravotnictví a při plánování pracovních sil ve zdravotnictví v těsné spolupráci s Eurostatem, OECD a WHO.

Závěry Rady „Inovativní přístupy v systémech veřejného zdraví a zdravotní péče, pokud jde o chronická onemocnění“

(2011/C 74/03)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

iniciativa strategie Evropa 2020 – Unie inovací ze dne 6. října 2010 ⁽³⁾, v níž se stanoví pilotní evropské inovační partnerství v oblasti aktivního a zdravého stárnutí;

1. PŘIPOMÍNÁ, že podle článku 168 Smlouvy o fungování Evropské unie doplňuje činnost Unie politiku členských států a je zaměřena na zlepšování veřejného zdraví; rovněž má podněcovat spolupráci mezi členskými státy v oblasti veřejného zdraví a případně podporovat jejich činnost, jakož i plně uznávat odpovědnost členských států za organizaci zdravotnictví a poskytování zdravotní péče;
2. PŘIPOMÍNÁ, že podle článku 168 Smlouvy o fungování Evropské unie mají členské státy ve spojení s Komisí mezi sebou koordinovat své politiky a programy;
3. ZDŮRAŽŇUJE, že pro pacienty s chronickým onemocněním mají nesmírný význam zásady a základní hodnoty, jako je všeobecnost, přístup ke kvalitní péči, rovnost a solidarita, potvrzené v závěrech Rady o společných hodnotách a zásadách ve zdravotních systémech EU ze dne 2. července 2006;
4. PŘIPOMÍNÁ, že chronická onemocnění jsou podle Světové zdravotnické organizace dlouhodobá onemocnění s obecně pomalou progresí. Chronická onemocnění jsou na světě zdaleka nejčastější příčinou úmrtí, celosvětově způsobují 60 % všech úmrtí a pro každodenní život pacientů i jejich příbuzných a pro společnost jako celek představují nesmírnou zátěž. V nadcházejícím desetiletí dojde v důsledku stárnutí evropské populace k nárůstu jejich výskytu;
5. PŘIPOMÍNÁ, že Komise ve své bílé knize Společně pro zdraví: strategický přístup pro EU na období 2008–2013 ze dne 23. října 2007 ⁽¹⁾, v níž se vypracovává strategie EU v oblasti zdraví, poukázala na to, že klíčovými cíli pro nadcházející léta je péče o dobrý zdravotní stav v stárnoucí Evropě a podpora dynamických zdravotních systémů a nových technologií;
6. PŘIPOMÍNÁ sdělení Komise Evropa 2020 – Strategie pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění ze dne 3. března 2010 ⁽²⁾, zejména stěžejní iniciativu Evropská platforma pro boj proti chudobě a sdělení Komise. Stěžejní
7. VÍTÁ ministerskou konferenci Inovativní přístupy v systémech veřejného zdraví a zdravotní péče, pokud jde o chronická onemocnění, která se konala dne 20. října 2010 v Bruselu, na níž byla zdůrazněna potřeba najít inovativní způsoby nákladově efektivní prevence společných rizikových faktorů v zájmu vytvoření prostředí, kde je pro občany snazší si zvolit zdravý způsob života, zohlednit socioekonomické nerovnosti v oblasti podpory zdraví a zdravotní péče, usnadnit lepší koordinaci v systémech zdravotní péče, aby byla zajištěna integrovaná péče zaměřená na pacienta, a podněcovat integrovaný výzkum v oblasti podpory zdraví, primární prevence, sekundární prevence (včetně včasné diagnostiky), léčby a péče v oblasti chronických onemocnění;
8. VYZÝVÁ členské státy, aby:
 - ve spolupráci s příslušnými subjekty, zejména organizacemi pacientů, dále rozvíjely na pacienty zaměřené politiky v oblasti podpory zdraví, primární a sekundární prevence, léčby a péče v oblasti chronických onemocnění,
 - zajistily, že tyto politiky budou přispívat ke zmírnění nerovností v oblasti zdraví, a přitom zohlednily přístup „zdraví ve všech politikách“,
 - stanovily a vyměňovaly si osvědčené postupy, pokud jde o tyto politiky a stávající srovnatelné údaje o incidenci a prevalenci chronických onemocnění a o jejich klinických a sociálních výstupech,
9. VYZÝVÁ členské státy a Komisi, aby:
 - zahájily proces reflexe zaměřený na stanovení možností, jak dosáhnout optimálního řešení výzev, jež s sebou přinášejí chronická onemocnění, a optimální spolupráce mezi členskými státy, a do roku 2012 shrnuly výsledky v diskusním dokumentu,

⁽¹⁾ 14689/07.⁽²⁾ 7110/10.⁽³⁾ 14035/10.

- tento proces reflexe uskutečňovaly v úzké spolupráci s příslušnými zainteresovanými subjekty včetně pacientů, odborníků, plátců a poskytovatelů zdravotní péče, a aby braly v úvahu e-Zdraví a potenciální přínos jiných příslušných oblastí politiky, zejména oblastí zaměstnanosti, zdravotního postižení, vzdělávání a bydlení,
 - do tohoto procesu reflexe zahrnuly mimo jiné i možnost působení v těchto oblastech:
 - podpora zdraví a prevence chronických onemocnění: usnadnit všem občanům zvolit si zdravý způsob života, pro všechny chronické nemoci zavést komunikační sdělení a zásahy v zájmu podpory zdraví, začlenit otázku zdraví do programů vzdělávání; dále rozvíjet kvantitativní analýzu nákladové efektivity a zdravotních přínosů podpory zdraví a prevence; na základě vědeckých poznatků zkoumat možnosti včasného odhalení příslušných rizikových faktorů chronických onemocnění; posilovat prevenci uplatňováním hlediska zdraví ve všech politikách,
 - zdravotní péče: určit a sdílet osvědčené postupy, které by pacientům s chronickým onemocněním usnadnily dosáhnout co největší autonomie a co nejlepší kvality života; pokud jde o účinné, aktivní a včasné zásahy; sekundární prevenci; cenovou dostupnost péče v případě chronických onemocnění a přístup k ní; uplatňování inovativních modelů péče o chronicky nemocné osoby, zejména pokud jde o primární a komunitní péči, a způsoby, jak v tomto směru zmírnit nerovnosti v oblasti zdraví,
 - výzkum chronických onemocnění: jak založit praktické uplatňování prevence, včasných zásahů a péče na stávajících vědeckých poznatcích týkajících se chronických onemocnění, s cílem zlepšovat strategie, technologie a podporu v zájmu aktivního a zdravého stárnutí,
 - srovnatelné informace na evropské úrovni o incidenci, prevalenci, rizikových faktorech a výstupech, pokud jde o chronická onemocnění, zohlednit různé stávající mechanismy, jako je evropský průzkum zdravotního stavu (EHES), vypracování statistik úmrtnosti v rámci Eurostatu, stávající rejstříky a další zdroje, umožnit srovnávání a politiku na základě vědeckých důkazů;
10. VYZÝVÁ Komisi, aby:
- podpořila členské státy a zainteresované subjekty při procesu reflexe a jeho výstupy shrnula do roku 2012 v diskusním dokumentu,
 - případně začlenila chronická onemocnění jako prioritu do současného a budoucího evropského výzkumu a akčních programů a zohlednila výsledky procesu reflexe při uskutečňování iniciativy EU 2020,
 - dále posilovala spolupráci v oblasti chronických onemocnění se Světovou zdravotnickou organizací a s Organizací pro hospodářskou spolupráci a rozvoj.

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

7. března 2011

(2011/C 74/04)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,4028	AUD	australský dolar	1,3803
JPY	japonský jen	115,15	CAD	kanadský dolar	1,3616
DKK	dánská koruna	7,4572	HKD	hongkongský dolar	10,9242
GBP	britská libra	0,86100	NZD	novozélandský dolar	1,8985
SEK	švédská koruna	8,8755	SGD	singapurský dolar	1,7733
CHF	švýcarský frank	1,2960	KRW	jihokorejský won	1 565,87
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	9,6253
NOK	norská koruna	7,7600	CNY	čínský juan	9,1975
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,4072
CZK	česká koruna	24,226	IDR	indonéska rupie	12 321,23
HUF	maďarský forint	271,66	MYR	malajsijský ringgit	4,2470
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	60,659
LVL	lotyšský latas	0,7061	RUB	ruský rubl	39,4734
PLN	polský zlotý	3,9732	THB	thajský baht	42,673
RON	rumunský lei	4,2005	BRL	brazilský real	2,3211
TRY	turecká lira	2,2473	MXN	mexické peso	16,8308
			INR	indická rupie	63,2000

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Sdělení ministra hospodářství, zemědělství a inovací Nizozemského království na základě čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2011/C 74/05)

Ministr hospodářství, zemědělství a inovací sděluje, že obdržel žádost o povolení k vyhledávání uhlovodíků v bloku E5 vyznačeném na mapě, která je přiložena jako příloha 3 vyhlášky o těžbě (*Mijnbouwwet*) (úřední věstník (*Staatscourant*) 2002, č. 245).

S odvoláním na směrnici uvedenou v záhlaví a na článek 15 horního zákona (*Mijnbouwwet*) (sbírka zákonů (*Staatsblad*) 2002, č. 542) vyzývá ministr hospodářství, zemědělství a inovací zúčastněné subjekty k podání konkurenční žádosti o povolení k vyhledávání uhlovodíků v bloku E5 nizozemského kontinentálního šelfu.

Orgánem příslušným pro udělování povolení je ministerstvo hospodářství, zemědělství a inovací. Kritéria, podmínky a požadavky stanovené v čl. 5 odst. 1 a 2 a v čl. 6 odst. 2 výše uvedené směrnice jsou blíže uvedeny v horním zákoně (sbírka zákonů (*Staatsblad*) 2002, č. 542).

Žádosti je možné podávat po dobu třinácti týdnů od zveřejnění této výzvy v *Úředním věstníku Evropské unie* a je třeba je zaslat na adresu ministerstva hospodářství, zemědělství a inovací:

De minister van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie
ter attentie van dhr. P. Jongerius, directie Energiemarkt
ALP/562
Bezuidenhoutseweg 30
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Žádosti obdržené po uplynutí uvedené lhůty nebudou brány v potaz.

O žádostech bude rozhodnuto nejpozději do dvanácti měsíců od uplynutí uvedené lhůty.

Další informace je možné získat od pana E. J. Hoppela na telefonním čísle: +31 703797088.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

